

# Qilive



## GAMING SPEAKER 2.1

### Q.3916

- FR** Haut-parleurs 2.1
- ES** Altavoces 2.1
- PT** Altifalantes 2.1
- PL** Głośniki 2.1
- HU** Hangszórók 2.1
- RO** Voce 2.1
- RU** Динамики 2.1
- UA** Гучномовці 2.1

<b>EN</b>	<b>Manuel d'utilisation</b>	P.4
<b>FR</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	P.9
<b>ES</b>	<b>Manuale di istruzioni</b>	P.14
<b>PT</b>	<b>Manual de utilização</b>	P.19
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	S.24
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b>	O. 29
<b>RO</b>	<b>Manual de instrucțiuni</b>	P.34
<b>RU</b>	<b>Руководство пользователя</b>	c.39
<b>UA</b>	<b>Довідник користувача</b>	c.44

EN

FR

ES

PT

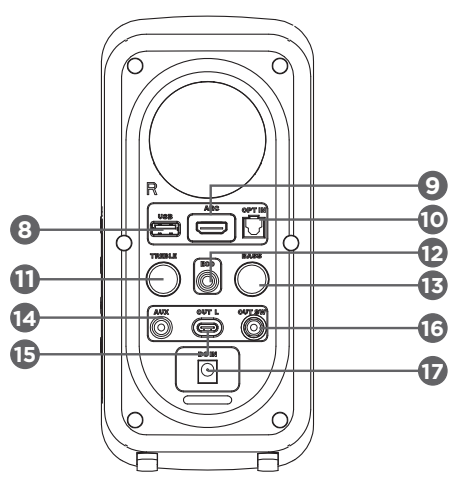
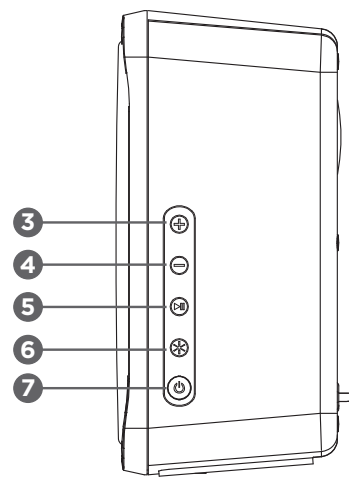
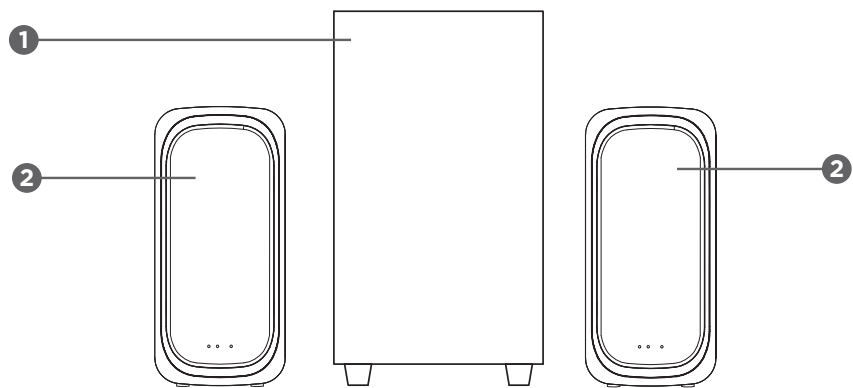
PL

HU

RO









RU

UA



# 1. SAFETY PRECAUTIONS:

Before using this electrical appliance, read the instructions below and keep the instructions for use for future use:

1.  This logo means that no naked flames, such as a candle, can be placed on or near the appliance.
2. Do not place this product near a potential heat source or in a damp or wet environment. Keep your device away from liquids.
3. Do not disassemble your device. It should be maintained by a qualified technician in order to prevent any damage.
4. Prevent impacts and handle correctly so as not to damage the electrical components.
5.  Electrical and electronic equipment should be disposed of separately. Do not dispose of electrical and electronic waste in normal household waste, but through selective waste collection services.
6. Always switch off the appliance before disconnecting the audio jack so as not to damage the speakers.
7.  To avoid possible hearing damage, do not listen to music at high volume levels for long periods of time.
8.  A Class II or double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth (ground).
9.  For indoor use only.
10. The mains plug is regarded as disconnected device and it is incorporated with adaptor during normal use.
11. For pluggable equipment, the socket-outlet shall be easily accessible.
12.  Direct Current.
13.  Alternate Current
14.  Polarity of d.c. power connector.

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	40 W (20W + 2 x 10W)
Distortion:	< 1%, 1 W 1 kHz
Frequency response:	Subwoofer: 30Hz - 130Hz
	Satellites: 340Hz - 20KHz
Separation:	≥ 40 dB
Dimensions (W x H x D):	Subwoofer: 170 x 302 x 218 mm
	Satellites: 106 x 222 x 116 mm
Operating temperature:	-16°C to 40°C
Bluetooth version:	5.0
Operating range:	≤ 10 meters
Operation Frequency:	2402MHz - 2480MHz
Transmit power:	4.12 dBm

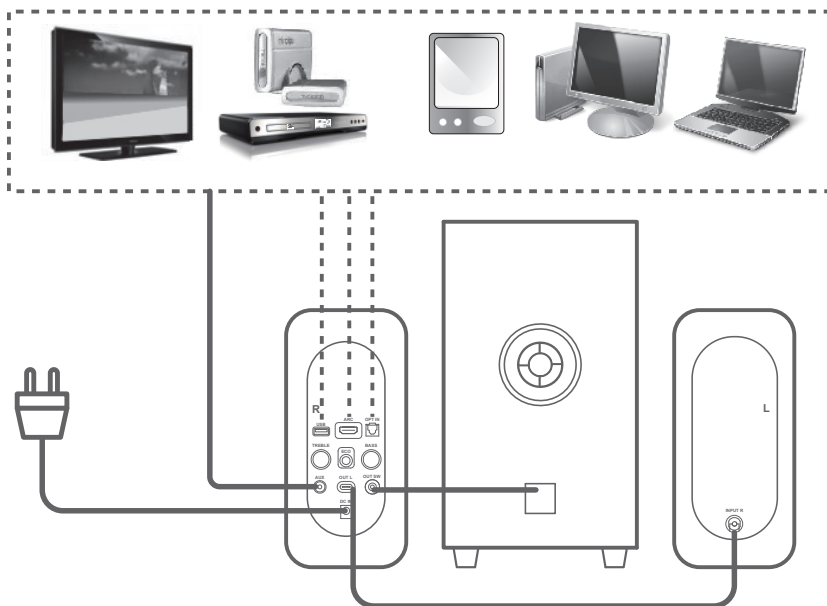
## 3. PRODUCT DESCRIPTION

- |               |                      |
|---------------|----------------------|
| 1. Subwoofer  | 10. Optical Input    |
| 2. Satellite  | 11. TREBLE +/-       |
| 3. Volume +   | 12. ECO              |
| 4. Volume -   | 13. BASS +/-         |
| 5. Play/Pause | 14. AUX input        |
| 6. LED light  | 15. Satellite output |
| 7. ON/OFF     | 16. Subwoofer output |
| 8. USB Slot   | 17. DC IN            |
| 9. ARC Input  |                      |

## 4. OPERATION

Ensure that the volume level is at zero.  
 Start the media and music player.  
 Slowly increase the volume to the desired level.

## 4.1. POSITIONING AND CONNECTION



## 4.2. SWITCH OPERATION

Short press	VOL+	VOL-	Play/Pause	LED mode	MODE
Long press	next song	last song	Bluetooth/PAIR	color change	ON/OFF

## 4.3. BLUETOOTH CONNECTION

- Turn on the speaker to be Bluetooth mode, or short press [ON/OFF] key to change to Bluetooth mode, the BLUE LED will flash.
- Turn on the Bluetooth in mobile devices, search the Bluetooth name “Q.3916”
- Press connect, it will match automatically, when connecting successfully, the Bluetooth LED light will be on all the time.
- For the paired devices, it will connect automatically next time.
- Long press [PLAY/PAUSE] key for 3 seconds, it will be in Bluetooth pairing mode, Bluetooth LED light will start to flash.

## 4.4. USB

When inserting USB, it will change to USB mode automatically. Short press [ON/OFF] key to be USB mode, RED LED will be on. It can only support MP3 format music. After taking out the USB, it will change to Bluetooth mode automatically.

## 4.5. AUX

When inserting AUX cable, it will change to AUX mode automatically. Short press [ON/OFF]

key to change to AUX mode, GREEN LED will be on.  
When taking out the AUX cable, it will change to Bluetooth mode automatically.

#### 4.6. HDMI

When inserting HDMI, it will change to HDMI mode automatically. Short press [ON/OFF] key to change to HDMI mode, WHITE LED will be on, the light will get off after 1 min.

#### 4.7. OPTICAL

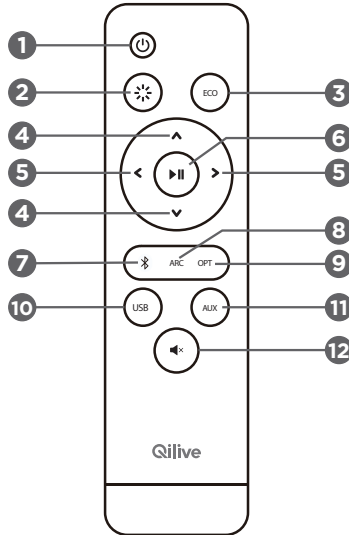
When insert Optical port, short press [ON/OFF] key to be optical mode, YELLOW LED will be on.

#### 4.8. LED

Turn on the device, the RGB light will be on.

- Long press: change LED mode and color
- Short press: change LED mode
- Double press: pause

## 5. REMOTE CONTROL



1. ON/OFF: Short press to turn on/off.
2. LED LIGHTS: Press to change LED light effects. LEDF (means LED OFF).
3. ECO: Switch off the auto shutdown function for 30 minutes.
4. VOL +/-: Short press to +/- the volume, long press to continue to +/- the volume.
5. PREV/NEXT: USB/BT mode, short press to select previous and next song; USB mode, long press to fast forward and rewind.
6. PLAY/PAUSE: USB/BT mode, for play/pause function; AUX mode, short press for mute function.
7. Bluetooth: Press to convert to Bluetooth input mode. On BT mode, when connecting with your device, press "PLAY/PAUSE" for 3 seconds, Bluetooth function can be force-disconnected.
8. ARC: HDMI ARC mode.
9. OPT: Optical mode.
10. USB: USB mode.
11. AUX: Audio input mode.
12. MUTE: Turn volume off. Depress again to activate the sound.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE



**Warning !** Always disconnect the plug from the socket before cleaning.

Set the on/off button to OFF. Disconnect the plug from the socket.

Clean the exterior of the device with a soft cloth.

Do not use gasoline, alcohol or abrasive cleaners to clean the case.

Do not allow any liquid to enter any opening.

## 7. GUARANTEES AND LIMITATIONS OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 36 months (including the legal guarantee of 24 months as defined by local law as well as a commercial guarantee of 12 additional months offered by the brand) from the date of purchase, against any failure resulting from a manufacturing or material defect.

This guarantee does not cover damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear. More specifically, the guarantee does not cover:

- Damage or problems caused by incorrect use, accidents, modifications or an electrical connection with the wrong current or voltage.
- Products that have been modified or whose tamper evident seal or serial number has been damaged, altered, removed or rusted.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, as a result of over-charging or non-compliance with the safety instructions set out in the manual
- Cosmetic damage, including scratches, bumps and any other element.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product
- Software updates as a consequence of changes to network settings
- Product failure resulting from the use of third party software to modify, change or adapt the product as supplied
- Product failure resulting from its use without manufacturer-approved accessories
- Rusted products

The manufacturer is not liable for the loss of data stored on the hard drive. Similarly, the manufacturer is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.

Repaired or replaced products may include new and/or repackaged hardware and components.

### IMPLEMENTATION METHODS

To make a claim under the guarantee, please return your product to the reception desk of your local sales outlet with the proof of purchase (receipt, invoice, etc.) of the product and accessories supplied, along with the original packaging.

The following information will be required: date of purchase, model and serial or IMEI number (this information generally features on the product, the packaging or proof of purchase).

Failing this, you must return the product with all accessories needed for it to work properly (power cable, adapter etc.).

If your product is covered by the guarantee, the after-sales service will (within the bounds of the local legislation):









- Repair or replace the faulty parts
- Exchange the returned product with a product which has the same features or better and is equivalent in terms of performance.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

In the case of a repair covered by the guarantee, your guarantee period will be extended by 6 months. This period cannot be combined in the event of repeated failures.



# 1. CONSIGNES DE SECURITE :

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur.

1.  Le logo signifie qu'aucune flamme nue, tel que celle d'une bougie, ne peut être placée sur ou à proximité de l'appareil.
2. Ne placez pas ce produit à proximité d'une potentielle source de chaleur ni dans un environnement humide ou mouillé. Gardez votre appareil éloigné des liquides.
3. Ne démontez pas votre appareil. Laissez un technicien qualifié en prendre la charge pour éviter toute détérioration.
4. Evitez les chocs et les mauvaises manipulations afin de ne pas endommager les composants électriques.
5.  Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
6. Toujours éteindre le produit avant de déconnecter la prise de la source audio afin de ne pas endommager les hauts parleurs.
7.  Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, n'écoutez pas la musique à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.
8.  Un appareil électrique de classe II ou à double isolation est un appareil qui a été conçu de manière à ne pas nécessiter de branchement de sécurité à la terre (masse).
9.  Pour un usage intérieur uniquement.
10. La fiche secteur est considérée comme un dispositif débranché et elle incorpore un adaptateur
11. Pour les équipements à brancher, la prise d'alimentation doit être facile d'accès.
12.  Courant continu.
13.  Courant alternatif.
14.  Polarité de connecteur de puissance en courant continu.

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

Puissance :	40 W (20W + 2 x 10W)
Distorsion harmonique :	< 1%, 1 W 1 kHz
Réponse en fréquence :	Caisson de basses : 30Hz - 130Hz
	Parabole : 340Hz - 20KHz
Séparation :	≥ 40 dB
Dimensions (L x H x P)	Caisson de basses : 170 x 302 x 218 mm
	Parabole : 106 x 222 x 116 mm
Température de fonctionnement :	-16°C à 40°C
Version Bluetooth :	5.0
Portée de fonctionnement :	≤ 10 mètres
Gamme de fréquences	2402 - 2480 MHz
Puissance d'émission	4,12 dBm

## 3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Caisson de basses | 10. Entrée optique           |
| 2. Parabole          | 11. AIGUS +/-                |
| 3. Volume +          | 12. ECO                      |
| 4. Volume -          | 13. BASSES +/-               |
| 5. Lecture/Pause     | 14. Entrée AUX               |
| 6. Lumière LED       | 15. Sortie satellite         |
| 7. MARCHE/ARRET      | 16. Sortie caisson de basses |
| 8. Port USB          | 17. Entrée CC                |
| 9. Entrée ARC        |                              |

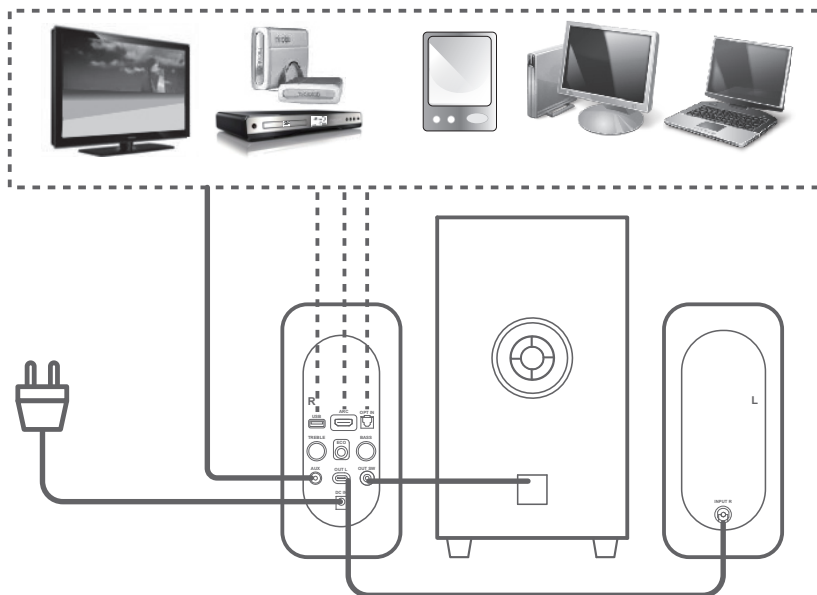
## 4. FONCTIONNEMENT

Assurez-vous que le niveau de volume est mis sur zéro.

Lancez le lecteur média et la musique.

Augmentez doucement le niveau de volume jusqu'au niveau souhaité.

### 4.1. POSITIONNEMENT ET CONNEXION



## 4.2. FONCTIONS DES BOUTONS

Appui court	VOL+	VOL-	Lecture/Pause	Mode LED	MODE
Appui long	Morceau suivant	Dernier morceau	Bluetooth/ Appairage	Changement de couleur	MARCHE/ ARRÊT

## 4.3. CONNEXION BLUETOOTH

- Mettez l'enceinte en marche et en mode Bluetooth ou appuyez brièvement sur le bouton [MARCHE/ARRÊT] pour passer en mode Bluetooth. Le voyant LED BLEU clignote alors.
- Activez le Bluetooth sur les appareils mobiles et recherchez le nom Bluetooth « Q.3916 ».
- Appuyez sur connecter les appareils. Ils se trouveront automatiquement une fois la connexion réussie et le voyant LED Bluetooth restera allumé tout le temps.
- Les appareils appariés se connecteront automatiquement la prochaine fois.
- Appuyez longuement sur le bouton [LECTURE/PAUSE] pendant 3 secondes ; l'appareil entre alors en mode d'appairage Bluetooth et le voyant LED Bluetooth commence à clignoter.

## 4.4. USB

Lors de l'insertion d'un câble USB, l'appareil passe automatiquement en mode USB. Appuyez brièvement sur le bouton [MARCHE/ARRÊT] pour entrer en mode USB. Le voyant LED rouge sera allumé. L'appareil ne peut prendre en charge que la musique au format MP3. Après avoir retiré le câble USB, l'appareil passe automatiquement en mode Bluetooth.

## 4.5. AUX

Lors de l'insertion du câble AUX, l'appareil passe automatiquement en mode AUX. Appuyez

brèvement sur le bouton [MARCHE/ARRÊT] pour passer en mode AUX. Le voyant LED vert sera allumé.

Lorsque vous retirez le câble AUX, l'appareil passe automatiquement en mode Bluetooth.

#### 4.6. HDMI

Lors de l'insertion d'un câble HDMI, l'appareil passe automatiquement en mode HDMI.

Appuyez brièvement sur le bouton [MARCHE/ARRÊT] pour passer en mode HDMI. Le voyant LED blanc sera allumé et s'éteindra au bout d'1 min.

#### 4.7. OPTIQUE

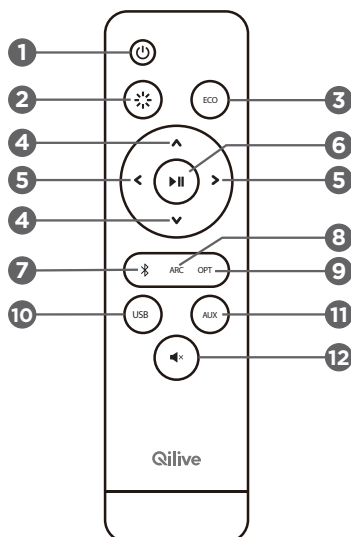
Lors de l'insertion d'un câble dans le port optique, appuyez brièvement sur le bouton [MARCHE/ARRÊT] pour entrer en mode optique. Le voyant LED jaune sera allumé.

#### 4.8. LED

Allumez l'appareil et le voyant RVB s'allume.

- Appui long : changer le mode et la couleur LED
- Appui court : changer le mode LED
- Appui double : mettre en pause

## 5. TÉLÉCOMMANDE



1. MARCHE/ARRÊT : Appuyez brièvement pour allumer/éteindre l'appareil.
2. LUMIÈRES LED : Appuyez pour changer les effets de lumière LED. LEDF (ou LED DÉSACTIVÉES).
3. ÉCO : Désactivez la fonction d'arrêt automatique pendant 30 minutes.
4. VOL +/- : Appuyez brièvement pour augmenter/diminuer le volume, appuyez longuement pour augmenter/diminuer le volume de façon continue.
5. PRÉCÉDENT/SUIVANT : En mode USB/BT, appuyez brièvement pour sélectionner le morceau précédent et suivant : en mode USB, appuyez longuement pour avancer rapidement et rembobiner.
6. LECTURE/PAUSE : En mode USB/BT, pour la fonction de lecture/pause ; en mode AUX, appuyez brièvement pour activer la fonction Sourdine.
7. Bluetooth : Appuyez pour passer en mode d'entrée Bluetooth. En mode BT, lorsque vous connectez votre appareil, appuyez sur LECTURE/PAUSE pendant 3 secondes pour désactiver la fonction Bluetooth de force.
8. ARC : Mode HDMI ARC.

9. OPT : Mode optique.
10. USB : Mode USB.
11. AUX : Mode d'entrée audio.
12. SILENCIEUX : Pour désactiver le volume. Appuyez à nouveau pour activer le son.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Attention !** Toujours débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.

Mettre le bouton marche/arrêt sur **OFF**. Débrancher la fiche de la prise de courant.

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.

Ne pas utiliser d'essence, d'alcool ou de nettoyeurs abrasifs pour nettoyer le boîtier.

Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans aucune ouverture.

## 7. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 36 mois (incluant la garantie légale de 24 mois telle que définie par la législation locale ainsi qu'une garantie commerciale de 12 mois supplémentaire offert par la marque) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit. Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice.
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant.
- Les produits oxydés.

En aucun cas, le fabricant ne peut être responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

### MODALITÉS DE MISE EN PLACE

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat).

A défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.)

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :









- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Dans le cas d'une réparation couverte par la garantie, votre durée de garantie se verra prolongée de 6 mois mais ne sera en aucun cas cumulable en cas de pannes répétées.

# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para futuras consultas.

ES

-  Este símbolo significa que no puede poner llamas vivas, como velas, ni encima ni cerca del aparato.
- No ponga este producto cerca de una potencial fuente de calor, ni en un ambiente húmedo o mojado. Mantenga el aparato alejado de los líquidos.
- No desmonte el aparato.** Deje que un técnico cualificado se encargue de ello para evitar cualquier daño.
- Evite los golpes o manipulaciones incorrectas para no dañar los componentes eléctricos.
-  Los equipos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva. Por ello, no se pueden tirar junto con la basura común no clasificada, sino que deben destinarse a un punto limpio.
- Siempre apague el producto antes de desconectar la toma de la fuente de audio para no dañar los altavoces.
-  Para evitar daños eventuales al oído, no escuche la música a niveles de volumen elevados durante largos periodos de tiempo.
-  Un aparato eléctrico de Clase II o de doble aislamiento es uno que ha sido diseñado de tal manera que no requiere una conexión de seguridad eléctrica a tierra.
-  Solo para uso en interiores.
- El enchufe principal se considera un dispositivo desconectado y durante el uso normal se completa con un adaptador.
- Con los equipos enchufables, la toma de corriente debe ser de fácil acceso.
-  Corriente directa.
-  Corriente alterna.
-  Polaridad del conector de alimentación de CC.

## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia:	40 W (20W + 2 x 10W)
Distorsión:	< 1%, 1 W 1 kHz
Respuesta de frecuencia:	Subwoofer: 30Hz - 130Hz
	Satélite: 340Hz - 20KHz
Separación:	≥ 40 dB
Dimensiones (an. x al. x pr.)	Subwoofer: 170 x 302 x 218 mm
	Satélite: 106 x 222 x 116 mm
Temperatura de funcionamiento:	-16°C y 40°C
Versión de Bluetooth:	5.0
Alcance de funcionamiento:	≤ 10 metros
Alcance de frecuencia	2402 - 2480 MHz
Potencia de transmisión	4.12 dBm

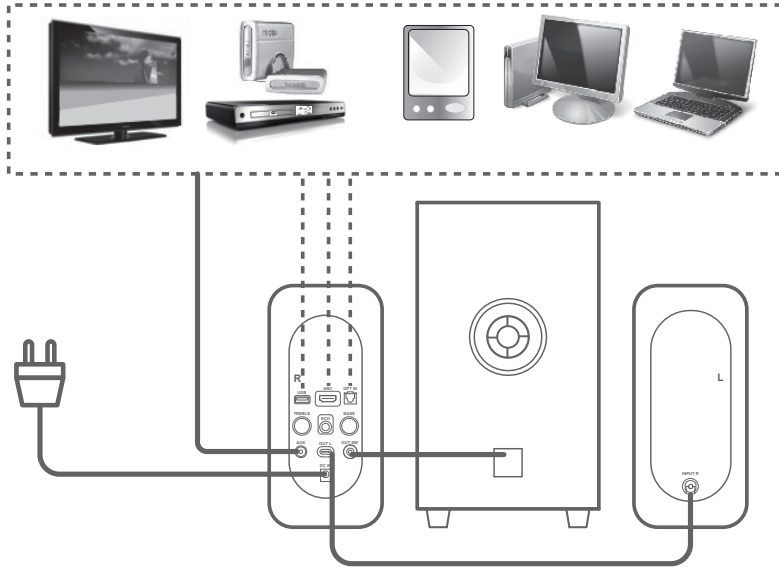
## 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Subwoofer           | 10. Entrada óptica       |
| 2. Satélite            | 11. AGUDOS +/-           |
| 3. Volumen +           | 12. ECO                  |
| 4. Volumen -           | 13. BAJOS +/-            |
| 5. Reproducción/Pausa  | 14. Entrada AUX          |
| 6. Luz LED             | 15. Salida del satélite  |
| 7. ENCENDIDO / APAGADO | 16. Salida del subwoofer |
| 8. Puerto USB          | 17. ENTRADA CC           |
| 9. Entrada ARC         |                          |

## 4. FUNCIONAMIENTO

Asegúrese de que el nivel de volumen esté a cero. Inicie el lector multimedia y ponga música. Aumente despacio el nivel de volumen hasta el nivel deseado.

### 4.1. POSICIONAMIENTO Y CONEXIÓN



## 4.2. FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR

Pulsación corta	VOL+	VOL-	Reproducción/ Pausa	Modo LED	MODO
Pulsación larga	Siguiente canción	Última canción	Bluetooth/ EMPAREJAR	Cambio de color	ENCENDIDO / APAGADO

## 4.3. CONEXIÓN BLUETOOTH

- Encienda el altavoz en modo Bluetooth, o pulse brevemente el botón de encendido/apagado [ON/OFF] para cambiar al modo Bluetooth y el LED AZUL parpadeará.
- Encienda el Bluetooth en los dispositivos móviles y busque el nombre de Bluetooth «Q.3916».
- Pulse conectar, se emparejará automáticamente y cuando se conecte con éxito, la luz LED de Bluetooth permanecerá encendida.
- La próxima vez se conectará automáticamente con los dispositivos emparejados.
- Pulse prolongadamente el botón [PLAY/PAUSE] durante 3 segundos y estará en modo de emparejamiento Bluetooth. La luz LED de Bluetooth comenzará a parpadear.

## 4.4. USB

Al insertar el cable USB, cambiará al modo USB automáticamente. Pulse brevemente el botón [ON/OFF] para pasar al modo USB, el LED ROJO se encenderá. Sólo admite música en formato MP3.

Después de sacar el USB, cambiará al modo Bluetooth automáticamente.

## 4.5. AUXILIAR

Al insertar el cable AUXILIAR, cambiará al modo AUXILIAR automáticamente. Pulse brevemente el botón [ON/OFF] para cambiar al modo AUXILIAR y el LED VERDE se encenderá.

Al sacar el cable AUXILIAR, cambiará al modo Bluetooth automáticamente.



## 4.6. HDMI

Al insertar el HDMI, cambiará al modo HDMI automáticamente. Pulse brevemente el botón [ON/OFF] para cambiar al modo HDMI, el LED BLANCO se encenderá y la luz se apagará después de 1 minuto.

## 4.7. ÓPTICO

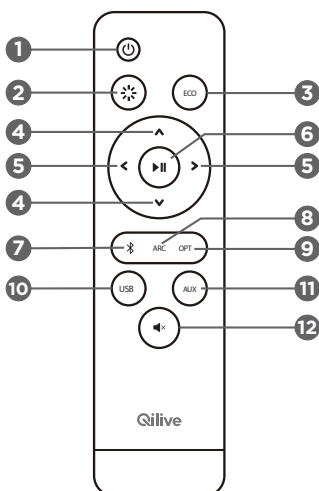
Cuando inserte el puerto óptico, pulse brevemente el botón [ON/OFF] para pasar al modo óptico, el LED AMARILLO se encenderá.

## 4.8. LED

Encienda el dispositivo y la luz RGB se encenderá.

- Pulsación larga: Cambia el modo y el color del LED
- Pulsación corta: Cambia el modo del LED
- Doble pulsación: Pausa

# 5. MANDO A DISTANCIA



1. ENCENDIDO/APAGADO: Pulsación corta para encender/apagar.
2. LUCES LED: Pulse para cambiar los efectos de luz LED. LEDF (significa LED apagado).
3. ECO: Desactive la función de apagado automático durante 30 minutos.
4. VOL +/-: Pulse brevemente para +/- el volumen, pulse prolongadamente para continuar con +/- el volumen.
5. ANTERIOR/SIGUIENTE: Modo USB/BT: Pulsación corta para seleccionar la canción anterior y la siguiente. Modo USB: Pulsación larga para avanzar y retroceder.
6. REPRODUCCIÓN/PAUSA: Modo USB/BT: Para la función de reproducción/pausa. Modo AUXILIAR: Pulsación corta para la función de silencio.
7. Bluetooth: Pulse para ir al modo de entrada Bluetooth. En el modo BT: Cuando se conecte con su dispositivo, pulse "PLAY/PAUSE" durante 3 segundos. La función Bluetooth puede ser desconectada a la fuerza.
8. ARC: Modo HDMI ARC.
9. OPT: Modo óptico.
10. USB: Modo USB.
11. AUX: Modo de entrada de audio.
12. SILENCIO: Desactiva el volumen. Vuelva a pulsar para activar el sonido.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**¡Atención!** Desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza. Poner el botón de encendido/apagado en la posición **OFF**. Retire el enchufe de la toma de corriente.

Limpie el exterior del aparato utilizando un paño suave.

No utilice gasolina, alcohol ni productos de limpieza abrasivos para limpiar la carcasa.

No deje que ningún líquido se infiltre por ninguna abertura.

ES

## 7. GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 36 meses (que incluye la garantía legal de 24 meses, como lo establece la legislación local, así como una garantía comercial adicional de 12 meses gratis ofrecida por la marca), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de una instalación incorrecta, de una utilización indebida o del desgaste normal del producto.

De forma más precisa, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados o suprimidos o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un periodo de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, que incluyen las rayas, protuberancias o cualquier otro elemento.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios autorizados por el fabricante.
- Los productos oxidados.

En ningún caso, el fabricante puede ser responsable de la pérdida de datos almacenados en el disco. Asimismo, el fabricante no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Los productos reparados o reemplazados pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

### Modalidades de aplicación

Para conseguir un servicio de garantía, lleve el producto a la recepción del lugar de venta junto con el comprobante de la compra (resguardo, factura, etc.) del producto y los accesorios incluidos en su embalaje original.

Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o de IIEM (esta información aparece, por lo general, en el producto, el embalaje o su comprobante de compra).

A falta de ello, debe llevar el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.).









En caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funcionalidades y que sea equivalente en cuanto a prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el comprobante de compra.

En caso de que la garantía cubra su reclamación, la duración de la garantía se prolongará 6 meses; sin embargo, bajo ninguna circunstancia, es acumulable en caso de averías recurrentes.

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

Antes de utilizar este aparelho elétrico, leias as instruções abaixo e conserve o modo de emprego para uma utilização posterior.

1.  Este logótipo significa que não é possível colocar qualquer chama sem proteção, como a chama de uma vela, sobre ou nas proximidades do aparelho.
2. Não coloque este produto na proximidade de uma potencial fonte de calor nem num ambiente húmido ou molhado. Mantenha o seu aparelho afastado dos líquidos.
3. **Não desmonte o aparelho.** Deixe um técnico qualificado reparar para evitar qualquer deterioração.
4. Evite os choques e as manipulações incorretas por forma a não danificar os componentes elétricos.
5.  Os equipamentos elétricos e eletrónicos estão sujeitos a uma recolha seletiva. Não elimine os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com os resíduos municipais não separados, mas proceda à sua recolha seletiva.
6. Desligue sempre o aparelho antes de desligar a tomada da fonte de áudio de modo a não danificar os altifalantes.
7.  Para evitar eventuais lesões auditivas, não escute música com níveis de volume elevados durante longos períodos.
8.  Um eletrodoméstico de Classe II ou com isolamento duplo é um que foi concebido de forma a não necessitar de uma ligação de segurança elétrica à terra (aterramento).
9.  Apenas para utilização no interior.
10. A ficha para tomada elétrica é considerada como um dispositivo desligado e é incorporada num adaptador durante a utilização normal.
11. No equipamento que se ligue à alimentação, a tomada deverá ser facilmente acessível.
12.  Corrente direta.
13.  Corrente alternada.
14.  Polaridade do conector da alimentação DC.

## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PT

Potência:	40 W (20W + 2 x 10W)
Distorção:	< 1%, 1 W 1 kHz
Resposta em frequência:	Subwoofer: 30Hz - 130Hz
	Satélite: 340Hz - 20KHz
Separação:	≥ 40 dB
Dimensões (L x A x P):	Subwoofer: 170 x 302 x 218 mm
	Satélite: 106 x 222 x 116 mm
Temperatura de funcionamento:	-16°C to 40°C
Versão Bluetooth:	5.0
Alcance de funcionamento:	≤ 10 metros
Intervalo de frequência	2402 - 2480 MHz
Potência de transmissão	4.12 dBm

## 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Subwoofer
2. Satélite
3. Volume +
4. Volume -
5. Reprodução/Pausa
6. Luz LED
7. Ligar/Desligar
8. Entrada USB
9. Entrada ARC
10. Entrada ótica
11. AGUDOS +/-
12. ECO
13. BAIXOS +/-
14. Entrada AUX
15. Saída para satélite
16. Saída para subwoofer
17. Entrada DC

## 4. FUNCIONAMENTO

Assegure-se que o nível de volume está no zero.  
Lance o leitor de mídia e a música.  
Aumente progressivamente o volume até ao nível desejado.

### 4.1. POSICIONAMENTO E LIGAÇÃO



OFF] para passar para o modo AUX. O LED VERDE permanece ligado. Quando retirar o cabo AUX, passa automaticamente para o modo Bluetooth.

#### 4.6. HDMI

Quando inserir o cabo HDMI, passa automaticamente para o modo HDMI. Prima o botão [ON/OFF] para passar para o modo HDMI. O LED BRANCO permanece ligado. A luz desliga-se passado 1 minuto.

#### 4.7. ÓTICO

Quando inserir o cabo ótico, prima o botão [ON/OFF] para entrar no modo ótico. O LED AMARELO acende.

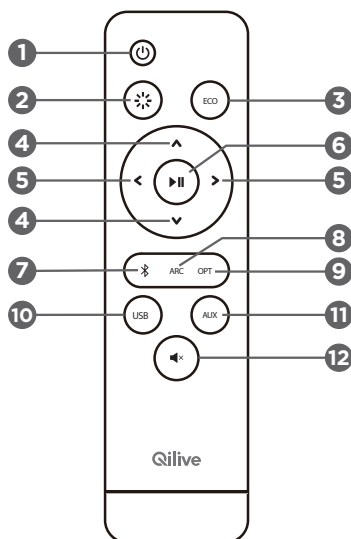
PT

#### 4.8. LED

Ligue o dispositivo. A luz RGB acende.

- Manter premido: Altera o modo LED e a cor
- Premir: Altera o modo LED
- Premir duas vezes: Pausa

## 5. TELECOMANDO



1. Ligar/Desligar: Prima para ligar/desligar.
2. LUZES LED: Prima para alterar os efeitos luminosos LED. LEDF (significa LED desligado).
3. ECO: Desligue a função de desligar automático durante 30 minutos.
4. VOL +/-: Prima para +/- o volume. Mantenha premido para continuar a +/- o volume.
5. ANTERIOR/SEGUINTE: No modo USB/BT, prima para selecionar a música anterior ou seguinte. No modo USB, mantenha premido para avançar ou retroceder rapidamente.
6. REPRODUÇÃO/PAUSA: No modo USB/BT, é usado para a função de reprodução/pausa. No modo auxiliar, prima para desligar o som.
7. Bluetooth: Prima para entrar no modo de entrada Bluetooth. No modo BT, quando efetuar a ligação ao seu dispositivo, prima "REPRODUÇÃO/PAUSA" durante 3 segundos. A função Bluetooth pode ser desligada forçosamente.
8. ARC: Modo HDMI ARC.
9. OPT: Modo ótico.
10. USB: Modo USB.
11. AUX: Modo de entrada de áudio.
12. MUTE: Desligue o volume. Volte a premir para ligar o som.

## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



**Atenção!** Retire sempre a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.

Coloque o botão de ligar/desligar na posição de desligado (**OFF**). Retire a ficha da tomada.

Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.

Não utilize gasolina, álcool ou produtos de limpeza abrasivos para limpar a estrutura.

Não permita que qualquer líquido se infiltre por alguma abertura.

## 7. GARANTIAS E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

Este produto possui garantia durante um período de 36 meses (incluindo a garantia legal de 24 meses, tal como definido pela legislação local, bem como uma garantia comercial de 12 meses adicional oferecida pela marca) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material.

Esta garantia não cobre danos resultantes de má instalação, utilização incorreta ou do desgaste normal do produto.

Mais precisamente, a garantia não cobre:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorretas.
- Produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- Baterias substituíveis e acessórios que possuem uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria devido a um carregamento demasiado prolongado ou devido ao desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual.
- Danos estéticos, incluindo riscos, saliências ou qualquer outro elemento.
- Danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.
- Defeitos causados pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.
- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede.
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas do produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Produtos oxidados.

Em caso algum, o fabricante pode ser responsabilizado pela perda de dados armazenados no disco. Além disso, o fabricante não tem que verificar se os cartões SIM/SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou recondicionados.

### Modalidades de Acionamento da garantia

Para obter um serviço de garantia, deve trazer o seu produto ao local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os respetivos acessórios fornecidos com a sua embalagem original.

É importante ter conhecimento da data de compra, do modelo e do número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra).

Caso contrário, deve trazer o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.).









No caso em que a sua reclamação seja coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto entregue por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

No caso de uma reparação coberta pela garantia, esta estende-se por um período de 6 meses, mas não é, em caso algum, acumulável em caso de avarias repetidas.

# 1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

-  Logo oznacza, że na urządzeniu lub w jego pobliżu nie należy ustawiać żadnych przedmiotów z otwartym płomieniem, na przykład świec.
- Nie kłaść produktu w pobliżu potencjalnych źródeł ciepła ani w wilgotnych czy mokrych miejscach. Trzymać urządzenie z dala od płynów.
- Nie demontować urządzenia. Należy oddać je wykwalifikowanemu technikowi, który zajmie się nim, nie narażając urządzenia na uszkodzenie.
- Unikać wstrząsów i upadków, aby nie uszkodzić elementów elektronicznych urządzenia.
-  Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.
- Aby nie uszkodzić głośników, należy zawsze najpierw wyłączyć produkt przed odłączeniem wtyczki od źródła dźwięku.
-  Aby nie dopuścić do uszkodzenia słuchu, nie należy przez długi czas słuchać zbyt głośno nastawionej muzyki.
-  Sprzęt klasy II, czyli urządzenie elektryczne o podwójnej izolacji, jest tak zaprojektowany, że nie wymaga podłączenia do gniazdka z uziemieniem.
-  Wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Wtyczka zasilająca umożliwia całkowite odłączenie zasilania podczas normalnego użytkowania i została wyposażona w zasilacz.
- W przypadku urządzeń podłączanych do kontaktu, kontakt musi być łatwo dostępny.
-  Prąd stały.
-  Prąd przemienny.
-  Polaryzacja złącza zasilania prądem stałym.



## 2. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Moc:	40 W (20W + 2 x 10W)
Zniekształcenie:	< 1%, 1 W 1 kHz
Charakterystyka częstotliwościowa:	Głośnik niskotonowy: 30Hz - 130Hz
	Satelita: 340Hz - 20KHz
Rozdzielenie:	≥ 40 dB
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	Głośnik niskotonowy: 170 x 302 x 218 mm
	Satelita: 106 x 222 x 116 mm
Temperatura pracy:	-16°C do 40°C
Wersja Bluetooth:	5.0
Zasięg działania:	≤ 10 metrów
Zakres częstotliwości	2402 - 2480 MHz
Moc nadawania	4.12 dBm

## 3. OPIS PRODUKTU

- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Głośnik niskotonowy | 10. Wejście optyczne               |
| 2. Satelita            | 11. WYSOKIE +/-                    |
| 3. Głośność +          | 12. ECO                            |
| 4. Głośność -          | 13. NISKIE +/-                     |
| 5. Odtwarzaj/Pauza     | 14. Wejście AUX                    |
| 6. Lampka LED          | 15. Wyjście satelitarne            |
| 7. ON/OFF (WŁ./WYŁ.)   | 16. Wyjście głośnika niskotonowego |
| 8. Gniazdo USB         | 17. Wtyk DC IN                     |
| 9. Wejście ARC         |                                    |

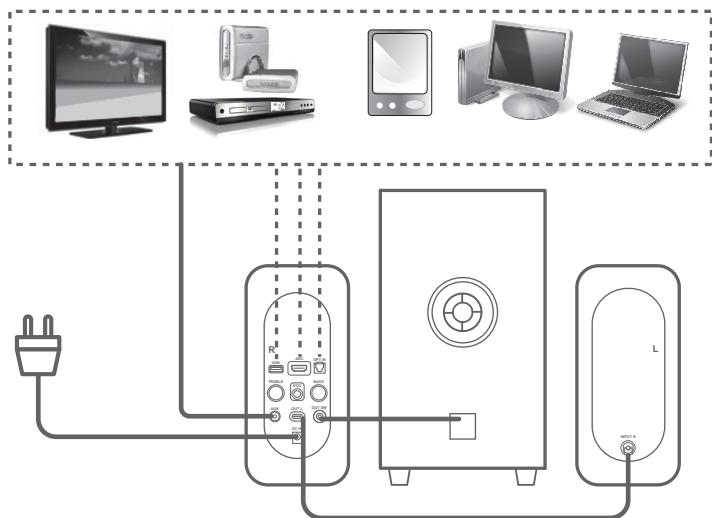
## 4. OBSŁUGA

Upewnić się, że poziom głośności jest ustawiony na zero.

Włączyć odtwarzacz multimedialny i muzyki.

Stopniowo zwiększać poziom głośności aż do odpowiedniego ustawienia.

### 4.1. POZYCJONOWANIE I PODŁĄCZENIE



PL

## 4.2. DZIAŁANIE PRZEŁĄCZNIKA

Krótkie naciśnięcie	VOL+ GŁOŚNOŚĆ +	VOL- GŁOŚNOŚĆ -	Odtwarzaj/ Pauza	Tryb LED	TRYB
Dłgie naciśnięcie	następny utwór	ostatni utwór	Bluetooth/ PAROWANIE	zmiana koloru	ON/OFF (WŁ./WYŁ.)

## 4.3. POŁĄCZENIE BLUETOOTH

- Włącz głośnik w trybie Bluetooth lub naciśnij krótko przycisk [ON/OFF], aby przejść do trybu Bluetooth, NIEBIESKA dioda LED zacznie migać.
- Włącz Bluetooth w urządzeniach mobilnych, wyszukaj nazwę Bluetooth „Q.3916”.
- Naciśnij Connect (Połącz), urządzenia sparują się automatycznie, po pomyślnym połączeniu dioda LED Bluetooth będzie świecić przez cały czas.
- Wcześniej sparowane urządzenia kolejnym razem połączą się automatycznie.
- Naciśnij i przytrzymaj klawisz [PLAY/PAUSE] przez 3 sekundy, urządzenie wejdzie w trybie parowania Bluetooth, dioda LED Bluetooth zacznie migać.

## 4.4. USB

Podłączenie przewodu USB automatycznie przełączy urządzenie na tryb USB. Krótko naciśnij klawisz [ON/OFF], aby przejść do trybu USB, zapali się CZERWONA dioda LED. Możliwa jest obsługa muzyki wyłącznie w formacie MP3.

Odłączenie przewodu USB automatycznie przełączy urządzenie na tryb Bluetooth.

## 4.5. AUX

Podłączenie przewodu AUX automatycznie przełączy urządzenie na tryb AUX. Krótko naciśnij klawisz [ON/OFF], aby przejść do trybu AUX, ZIELONA dioda LED zaświeci się.

Odłączenie przewodu AUX automatycznie przełączy urządzenie na tryb Bluetooth.

## 4.6. HDMI

Podłączenie przewodu HDMI automatycznie przełączy urządzenie na tryb HDMI. Krótko naciśnij przycisk [ON/OFF], aby przejść do trybu HDMI, BIAŁA dioda LED zaświeci się, światło zgaśnie po 1 min.

## 4.7. TRYB OPTYCZNY

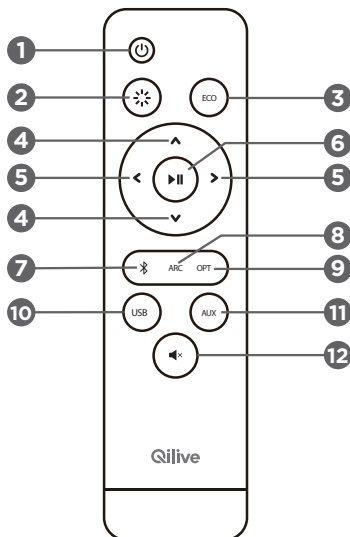
Po podłączeniu portu optycznego krótko naciśnij klawisz [ON/OFF], aby przejść do trybu optycznego, ŻÓŁTA dioda LED zaświeci się.

## 4.8. LED

Włącz urządzenie, światło RGB zacznie się świecić.

- Długie naciśnięcie: zmienia tryb i kolor LED
- Krótkie naciśnięcie: zmienia tryb LED
- Podwójne naciśnięcie: pauza

# 5. PILOT



1. Przycisk ON/OFF: Krótkie naciśnięcie włącza lub wyłącza urządzenie.
2. ŚWIATŁA LED: Naciśnij, aby zmienić efekty świetlne LED. LEDF (oznacza LED WYŁĄCZONY).
3. ECO: Wyłącza funkcję automatycznego wyłączenia na 30 minut.
4. VOL +/- (GŁOŚNOŚĆ +/-) Krótkie naciśnięcie zwiększa lub zmniejsza głośność długie naciśnięcie kontynuuje zwiększanie lub zmniejszanie głośności.
5. POPRZEDNI/NASTĘPNY: Tryb USB/BT, krótkie naciśnięcie, aby wybrać poprzedni lub następny utwór; Tryb USB, długie naciśnięcie powoduje przewijanie do przodu lub do tyłu.
6. ÓDTWARZAJ/PAUZA Tryb USB/BT, -funkcja odtwarzania/pauzy; Tryb AUX, krótkie naciśnięcie - funkcja wyciszenia.
7. Bluetooth: Naciśnij, aby przejść do trybu wprowadzania Bluetooth. W trybie BT, podczas łączenia się z urządzeniem, naciśnij „PLAY/PAUSE” przez 3 sekundy, funkcja Bluetooth może zostać wymuszona.
8. ARC: Tryb HDMI ARC.
9. OPT: Tryb optyczny.
10. USB: Tryb USB.
11. AUX: Wejście trybu audio.
12. WYCISZANIE: Wyłącz głośność. Wciśnij ponownie, aby aktywować dźwięk.

# 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



**Uwaga!** Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z kontaktu. Ustawić przełącznik włączone/wyłączone w pozycji **OFF** (wyłączone). Wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Urządzenie należy czyścić od zewnątrz miękką ściereczką. Do czyszczenia obudowy nie

należy używać benzyny, alkoholu ani żrących środków czyszczących.  
Nie należy pozwalać, aby do otworów dostały się jakiegokolwiek płyny.

## 7. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

Na ten produkt udzielana jest 36-miesięczna gwarancja (w tym 24-miesięczna gwarancja prawna według prawa miejscowego oraz dodatkowa 12-miesięczna gwarancja handlowa oferowana przez markę) od daty zakupu na wszelkie uszkodzenia wynikające z wady wykonania lub wady materiału.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia produktu.

W ujęciu bardziej szczegółowym, gwarancja nie obowiązuje:

- w przypadku uszkodzeń lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach napięcia lub napięcia,
- w przypadku przeprowadzenia modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji,
- w odniesieniu do baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy,
- w przypadku uszkodzeń baterii, spowodowanych zbyt długim ładowaniem lub brakiem przestrzegania zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa,
- w przypadku uszkodzeń o charakterze estetycznym, takich jak zarysowania, wybrzuszenia lub problemy podobnego rodzaju,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu,
- w przypadku aktualizacji oprogramowania związanych z modyfikacją parametrów sieci,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, adaptacji lub modyfikacji oprogramowania istniejącego,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta,
- w odniesieniu do produktów, które uległy działaniu oksydacji.

Producent nie ponosi w żadnym wypadku odpowiedzialności za utratę danych przechowywanych na dysku. Analogicznie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sformatowanie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty oraz wyposażenie nowe i/lub wykorzystywane ponownie.

### Warunki skorzystania

Aby skorzystać z praw gwarancyjnych, należy odnieść produkt, zapakowany w oryginalne opakowanie, do miejsca, w którym został zakupiony, wraz z dowodem jego zakupu (paragon kasowy, faktura itp.) oraz dostarczanych akcesoriów.

Należy również dysponować takimi informacjami jak data zakupu, model i numer seryjny lub numer IMEI (informacje te znajdują się najczęściej na produkcie, jego opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu).

Jeśli brak tych informacji, należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi do jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.).









W przypadku, gdy reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych, serwis naprawczy może:

- przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części,
- zamienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych,
- zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W przypadku naprawy objętej gwarancją okres gwarancji zostanie przedłużony o 6 miesięcy, ale nie będzie się kumulował w przypadku powtarzających się awarii.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználása.

-  Ez a szimbólum azt jelenti, hogy nyílt lángot - például gyertyát - nem szabad a készülék közelébe helyezni.
- Ne tegye ezt a terméket potenciális hőforrás mellé, illetve nedves vagy vizes környezetbe. Tartsa távol a készüléket a folyadékoktól.
- Ne szerelje szét a készüléket. Az esetleges károk megelőzése érdekében bízza szerelőre.
- Az elektromos alkatrészek károsodásának megelőzése érdekében kerülje az ütések és helytelen mozdulatokat.
-  Az elektromos és elektronikus berendezéseket szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.
- A hangszórók károsodásának megelőzése érdekében mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt az audio forrást kihúzza a konnektorból.
-  Az esetleges halláskárosodások megelőzése érdekében ne hallgassa a zenét hosszabb ideig túl nagy hangerőn.
-  A II. osztályú vagy kettős szigetelésű elektromos készülékeket úgy tervezték, hogy nincs szükség a védőföldelés csatlakoztatására.
-  Kizárólag beltéri használatra.
- A hálózati leválasztó eszköz a hálózati csatlakozó, amely normál használat esetén az adapter része.
- Dugaszolható készülékeknél a hálózati aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kellene lennie.
-  Egyenáram.
-  Váltakozó áram
-  DC tápcsatlakozó polaritása.

HU

## 2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Teljesítménye:	40 W (20W + 2 x 10W)
Torzítás:	< 1%, 1 W 1 kHz
Frekvenciaátvitel:	Mélynyomó: 30Hz - 130Hz
	Műhold: 340Hz - 20KHz
Elválasztás:	≥ 40 dB
Méretek (sz x ma x mé)	Mélynyomó: 170 x 302 x 218 mm
	Műhold: 106 x 222 x 116 mm
Működési hőmérséklet:	-16°C 40°C
Bluetooth verzió:	5.0
Hatótávolság:	≤ 10 méter
Frekvenciatartomány	2402 - 2480 MHz
Átviteli teljesítmény	4.12 dBm

HU

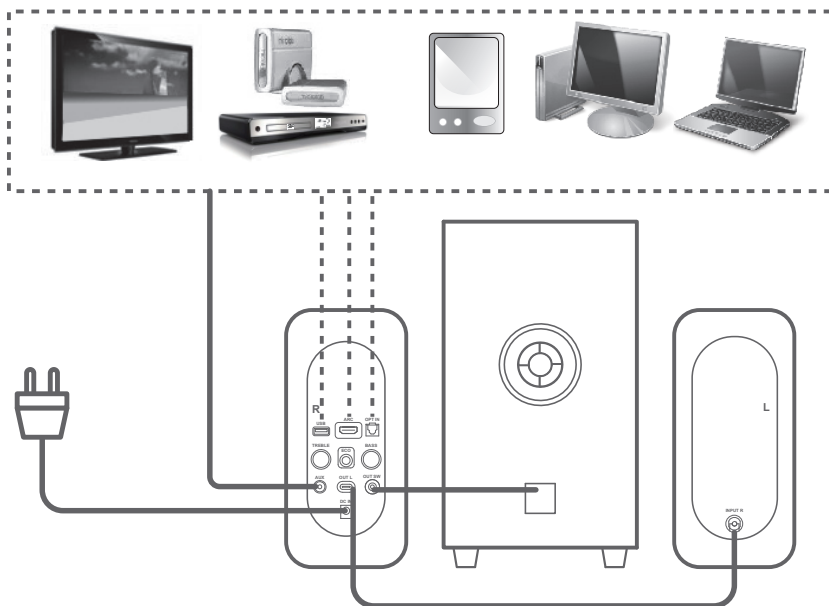
## 3. A TERMÉK LEÍRÁSA

- |                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Mélynyomó                     | 10. Optikai bemenet   |
| 2. Műhold                        | 11. TREBLE +/-        |
| 3. Hangerő +                     | 12. ECO               |
| 4. Hangerő -                     | 13. BASS +/-          |
| 5. Play/Pause (lejátszás/szünet) | 14. AUX bemenet       |
| 6. LED lámpa                     | 15. Műhold kimenet    |
| 7. BE/KI                         | 16. Mélynyomó kimenet |
| 8. USB nyílás                    | 17. Egyenáram bemenet |
| 9. ARC bemenet                   |                       |

## 4. MŰKÖDÉS

Győződjön meg róla, hogy a hangerőt nullára állította.  
Indítsa el a médialejátszót és a zenét.  
Lassan növelje a hangerőt a kívánt szintig.

## 4.1. POZICIONÁLÁS ÉS CSATLAKOZÁS



HU

## 4.2. KAPCSOLÓ MŰKÖDÉS

Rövid nyomja meg	VOL+	VOL-	Play/Pause (lejátszás/szünet)	LED mód	MÓD
Hosszú nyomja meg	következő dal	utolsó dal	Bluetooth/PAIR	színváltás	BE/KI

## 4.3. BLUETOOTH KAPCSOLAT

- Kapcsolja be a hangszórót Bluetooth üzemmódba, vagy nyomja meg röviden az [ON/OFF] (be/ki) gombot a Bluetooth üzemmódba való váltáshoz, a KÉK LED villogni kezd.
- Kapcsolja be a Bluetooth-t a mobil készülékeken, keresse a meg „Q.3916” Bluetooth nevet.
- Nyomja meg a csatlakoztatást, a készülék automatikusan elvégzi a párosítást, sikeres csatlakozás esetén a Bluetooth LED lámpa folyamatosan világít.
- A párosított eszközök a következő alkalommal automatikusan csatlakoznak.
- Nyomja hosszan a [PLAY/PAUSE] (lejátszás/szünet) gombot 3 másodpercig, a készülék Bluetooth párosítási módba kerül, a Bluetooth LED lámpa villogni kezd.

## 4.4. USB

Az USB kábel behelyezésekor a készülék automatikusan USB üzemmódra vált. Nyomja meg röviden az [ON/OFF] (be/ki) gombot az USB üzemmódbhoz, a PIROS LED világítani kezd. Csak MP3 formátumú zenét támogat. Miután kivette az USB-t, automatikusan Bluetooth üzemmódra vált.

#### 4.5. AUX

Az AUX kábel behelyezésekor a készülék automatikusan AUX üzemmódra vált. Nyomja meg röviden az [ON/OFF] (be/ki) gombot az AUX üzemmódra váltáshoz, a ZÖLD LED világítani kezd.

Az AUX kábelt kivételekor automatikusan Bluetooth üzemmódra vált.

#### 4.6. HDMI

A HDMI behelyezésekor a készülék automatikusan HDMI üzemmódra vált. Nyomja meg röviden az [ON/OFF] (be/ki) gombot a HDMI üzemmódra váltáshoz, a FEHÉR LED világítani kezd, a lámpa 1 perc után kikapcsol.

#### 4.7. OPTIKAI

Az optikai port behelyezésekor nyomja meg röviden az [ON/OFF] (be/ki) gombot az optikai módra váltáshoz, a SÁRGA LED világítani kezd.

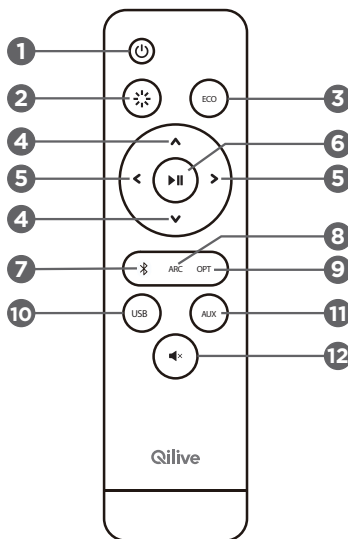
#### 4.8. LED

Kapcsolja be a készüléket, az RGB fény világítani kezd.

- Hosszan nyomja meg: LED üzemmód és szín váltása
- Rövid nyomja meg: LED üzemmód váltása
- Nyomja meg kétszer: szünet

HU

## 5. TÁVIRÁNYÍTÓ




1. BE/KI: Röviden nyomja meg a be-/kikapcsoláshoz.
2. LED LAMPÁK: Nyomja meg a LED fényhatás változtatásához. LEDF (jelentése LED OFF (ki)).
3. ECO: Kikapcsolja az automatikus kikapcsolás funkciót 30 percre.
4. VOL – Röviden nyomja meg a +/- hangerőhöz, hosszan nyomja meg a +/- hangerő folytatásához.
5. PREV/NEXT: USB/BT mód, röviden nyomja meg az előző és a következő dal kiválasztásához; USB mód, hosszan nyomja meg a gyors előre- és visszatekeréshez.
6. PLAY/PAUSE: USB/BT mód, a lejátszás/szünet funkcióhoz; AUX mód, röviden nyomja meg a némítás funkcióhoz.
7. Bluetooth: Nyomja meg a gombot a Bluetooth bemeneti módra váltáshoz. BT módban, amikor a készülékhez csatlakozik, nyomja meg a „PLAY/PAUSE” gombot 3 másodpercig,



- a Bluetooth funkciót ki lehet kapcsolni.
8. ARC: HDMI ARC mód.
9. OPT: Optikai mód.
10. USB: USB mód.
11. AUX: Audio input mód.
12. MUTE: Kapcsolja ki a hangerőt. A hang aktiválásához nyomja meg újra.

## 6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

 **Figyelem!** Mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból, mielőtt a tisztítást megkezdi. Állítsa a be/kikapcsoló gombot **OFF** helyzetbe. A csatlakozódugót húzza ki az áramkörből.

A készülék külsejét puha ronggyal tisztítsa meg.

Ne használjon benzint, alkoholt vagy súrolószereket a burkolat tisztításához.

Ne hagyja, hogy bármilyen folyadék bekerüljön a nyílásokba.

## 7. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 36 hónap jótállás vonatkozik (amely tartalmazza a helyi jogszabályok által meghatározott 24 hónapos törvényes jótállást, valamint a márka által kínált 12 hónap további jótállást), minden gyártási- vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

Ez a jótállás nem terjed ki a rossz telepítésből, helytelen használatból, vagy a termék természetes elhasználódásából eredő károokra. A jótállás nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, balesetből, átalakításból vagy nem megfelelő áramerősségű, illetve feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károokra vagy meghibásodásokra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garancia címkéje vagy sorozatszámja sérült, megváltozott, eltávolították vagy rozsdás.
- A cserélhető akkumulátorokra és tartozékokra 6 hónap jótállás vonatkozik.
- Az akkumulátor meghibásodására, ha a túl hosszú töltés, vagy az útmutatóban leírt biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt következett be.
- Esztétikai hibákra, ideértve a karcolást, ütésnyomokat vagy egyéb sérüléseket.
- Engedéllyel nem rendelkező személy által végzett bármilyen beavatkozásból bekövetkezett károokra.
- A természetes kopásból vagy a termék természetes elhasználódásából eredő meghibásodásokra.
- A hálózati paraméterek megváltozása miatt szükséges programfrissítésekre.
- Harmadik fél programjának módosítás, változtatás vagy adaptálás céljából történő használata következtében meghibásodott termékekre.
- A gyártó által jóváhagyott tartozékok nélküli használat következtében meghibásodott termékekre.
- A rozsdás termékekre.









A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a lemezen tárolt adatok elvesztéséért.

Hasonlóképpen, a gyártó nem köteles ellenőrizni, hogy a visszavitt termékből eltávolították-e a SIM/SD kártyákat.

A javított vagy cserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy újracsomagolt összetevőket és tartozékokat

# 1. RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ:

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară.

-  Acest logo indică utilizatorului că nicio flacără deschisă, precum cea produsă de o lumânare, nu poate fi așezată pe aparat sau în apropierea acestuia.
  - Nu așezați acest produs în apropierea unei surse potențiale de căldură sau într-un mediu umed sau care prezintă umezeală. Nu păstrați aparatul în apropierea lichidelor.
  - Nu demontați aparatul. Lăsați un tehnician calificat să se ocupe de repararea lui pentru a se evita orice defecțiune eventuală.
  - Evitați șocurile și manipulările neconforme pentru a nu defecta componentele electrice.
  -  Echipamentele electrice și electronice fac obiectul unei colectări selective. Nu eliminați deșeurile echipamentelor electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.
- RO**
- Închideți întotdeauna produsul înainte de a deconecta priza de la sursa audio pentru a nu deteriora boxe.
  -  Pentru prevenirea apariției unor posibile afecțiuni auditive, nu ascultați muzica la volum mare pe perioade îndelungate.
  -  Un aparat electric de clasa a II-a sau dublu izolat este unul care a fost proiectat astfel încât să nu necesite o conexiune de siguranță la pamântul electric (la sol).
  -  Doar pentru uz interior.
  - Mufa de alimentare este considerată un dispozitiv deconectat și este încorporată cu un adaptor în timpul utilizării normale.
  - Pentru echipamentul care poate fi conectat la o priză electrică, priza de alimentare trebuie să fie ușor de accesat.
  -  Curent continuu.
  -  Curent alternativ.
  -  Polaritatea conectorului de alimentare c.c

## 2. CARACTERISTICI TEHNICE

Putere:	40 W (20W + 2 x 10W)
Distorsiune:	< 1%, 1 W 1 kHz
Răspuns în frecvență:	Subwoofer: 30Hz - 130Hz
	Satelit: 340Hz - 20KHz
Separare:	≥ 40 dB
Dimensiuni (L x Î x A)	Subwoofer: 170 x 302 x 218 mm
	Satelit: 106 x 222 x 116 mm
Temperatură de funcționare:	între -16°C și 40°C
Versiune Bluetooth:	5.0
Rază de funcționare:	≤ 10 metri
Diapazonul de frecvență	2402 - 2480 MHz
Puterea de transmitere	4.12 dBm

RO

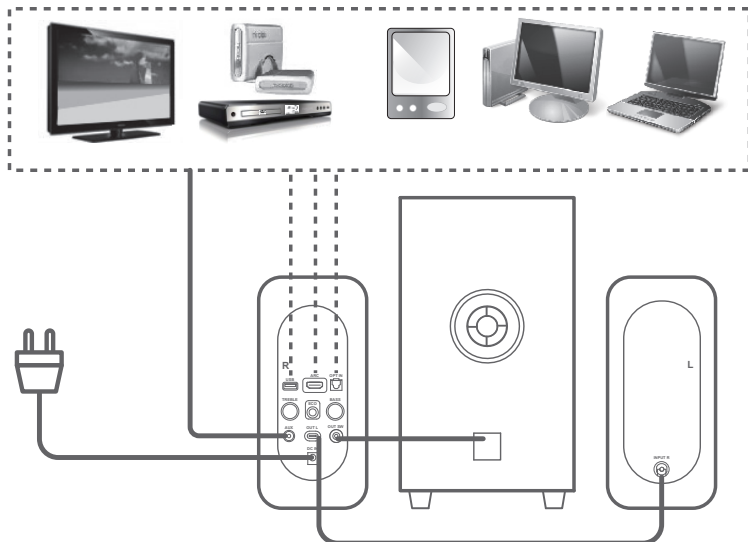
## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Subwoofer
2. Satelit
3. Volum +
4. Volum -
5. Play/Pauză
6. Lumină LED
7. ON/OFF (PORNIT/OPRIT)
8. Slot USB
9. Intrare ARC
10. Intrare optică
11. FRECVENȚE ÎNALTE +/-
12. ECO
13. BAȘI +/-
14. Intrare AUX
15. Ieșire satelit
16. Ieșire subwoofer
17. CC IN

## 4. FUNCȚIONAREA

Verificați dacă nivelul volumului este setat la zero.  
Porniți media playerul și muzica.  
Creșteți ușor nivelul volumului până la nivelul dorit.

### 4.1. POZIȚIONARE ȘI CONECTARE



RO

## 4.2. FUNCȚIONAREA ÎNTRERUPĂTORULUI

Apăsăți scurt	VOL+	VOL-	Redare/ Pauză	Modul LED	MOD
Apăsăți lung	melodie următoare	ultima melodie	Bluetooth/ ASOCIERE	modificare culoare	ON/OFF (PORNIT/OPRIT)

## 4.3. CONEXIUNEA BLUETOOTH

- Porniți difuzorul în modul Bluetooth sau apăsați scurt tasta [ON/OFF] pentru a trece la modul Bluetooth, LED-ul ALBASTRU va clipi.
- Activați Bluetooth-ul în dispozitivele mobile, căutați numele Bluetooth „Q.3916”.
- Apăsăți conectare, se va potrivi automat, atunci când conectarea este reușită, lumina LED Bluetooth va rămâne aprinsă tot timpul.
- În cazul dispozitivelor asociate, se va conecta automat data viitoare.
- Apăsăți lung tasta [REDARE/PAUZĂ] timp de 3 secunde, acesta va fi în modul de asociere Bluetooth, iar lumina LED Bluetooth va începe să clipească.

## 4.4. USB

La introducerea cablului USB, acesta va trece automat în modul USB. Apăsăți scurt tasta [ON/OFF] pentru a intra în modul USB, LED-ul ROȘU se va aprinde. Poate suporta numai muzică în format MP3.

După ce scoateți dispozitivul USB, acesta va trece automat la modul Bluetooth.

## 4.5. AUX

La introducerea cablului AUX, acesta va trece automat în modul AUX. Apăsăți scurt tasta [ON/OFF] pentru a trece la modul AUX, LED-ul VERDE se va aprinde.

Când scoateți cablul AUX, acesta va trece automat la modul Bluetooth.

## 4.6. HDMI

Când introduceți HDMI, acesta va trece automat în modul HDMI. Apăsăți scurt tasta [ON/OFF] pentru a trece la modul HDMI, LED-ul ALB se va aprinde, lumina se va stinge după 1 minut.

#### 4.7. MODUL OPTIC

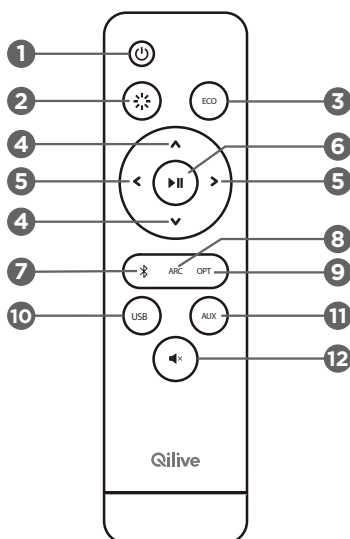
Când introduceți în portul optic, apăsați scurt tasta [ON/OFF] pentru a comuta pe modul optic, LED-ul GALBEN se va aprinde.

#### 4.8. LED

Porniți dispozitivul, lumina RGB se va aprinde.

- Apăsare lungă: schimbă modul și culoarea LED-ului
- Apăsare scurtă: schimbă modul LED
- Apăsare dublă: pauză

## 5. TELECOMANDA



RO

1. Pornit/Oprit: Apăsăți scurt pentru a porni/opri.
2. LED-URI LUMINOASE: Apăsăți pentru a modifica efectele LED luminoase. LEDF (înseamnă LED-urile sunt oprite)
3. ECO: Dezactivați funcția de oprire automată timp de 30 de minute.
4. VOL +/-: Apăsăți scurt pentru a +/- volumul, apăsați lung pentru a continua să +/- volumul.
5. PRECEDENT/URMĂTOR: Modul USB/BT, apăsați scurt pentru a selecta melodia anterioară și următoarea; modul USB, apăsați lung pentru a avansa și derula rapid înapoi.
6. REDARE/PAUZĂ: Modul USB/BT, pentru funcția de redare/pauză; modul AUX, apăsați scurt pentru funcția de dezactivare a sonorului.
7. Bluetooth: Apăsăți pentru a trece la modul de intrare Bluetooth. În modul BT, atunci când vă conectați cu dispozitivul dumneavoastră, apăsați „REDARE/PAUZĂ” timp de 3 secunde, funcția Bluetooth poate fi deconectată forțat.
8. ARC: Modul HDMI ARC.
9. OPT: Mod optic.
10. USB: Mod USB.
11. AUX: Mod de intrare audio.
12. MOD SILENTIOS: Volumul este oprit. Apăsăți din nou pentru a activa sonorul.

## 6. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



**Atenție !** Întotdeauna scoateți ștecherul din priza de alimentare înainte de a începe curățarea aparatului.

Poziționați întrerupătorul pornire/oprire sur **OFF**. Scoateți ștecherul din priza de curent.

Ștergeți exteriorul aparatului cu o cârpă moale.

Nu utilizați benzină, alcool sau produse abrazive de curățat pentru a curăța carcasa.

Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în vreun orificiu.

## 7. GARANȚII ȘI LIMITE DE RESPONSABILITATE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 36 luni (incluzând garanția legală de 24 luni, așa cum este ea definită de legislația locală, dar și o garanție comercială suplimentară de 12 luni oferită de marcă) de la data cumpărării, împotriva oricărei defecțiuni care rezultă dintr-un viciu de fabricație sau problemă legată de materialele componente.

Această garanție nu acoperă daunele care rezultă dintr-o instalare eronată, din utilizarea incorectă sau din uzura normală a produsului.

Mai exact, garanția nu acoperă:

- Daunele sau problemele cauzate de o utilizare incorectă, de un accident, o alterare sau de o conectare electrică de intensitate sau de tensiune neadecvate.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, șterse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei, survenită în urma operațiunilor de încărcare prea lungi sau cauzată de nerespectarea recomandărilor de siguranță explicate în instrucțiuni.
- Daunele de ordin estetic care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura sau de învechirea normală a produsului.
- Actualizările programului informatic, datorate modificării parametrilor de rețea.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, schimba, adapta sau pentru a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesoriile omologate de către producător.
- Produsele oxidate.

În niciun caz, producătorul nu poate fi considerat responsabil de pierderea informațiilor stocate pe disc. De asemenea, producătorul nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM / SD din aparat în cazul produselor returnate.

Produsele reparate sau schimbate pot include componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

### Modalități de punere în aplicare a garanției

Pentru a beneficia de un service de garanție, vă rugăm să aduceți produsul la biroul de relații cu clienții al magazinului de la care l-ați achiziționat, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării sale (bon de casă, factură, etc...) și accesoriile furnizate, împreună cu ambalajul original.

Este important să vă amintiți data la care ați achiziționat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații figurează în general pe produs, pe ambalaj sau pe dovada de cumpărare).

În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc).



În cazul în care dauna suferită de produs este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale fie:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să schimbe produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcționalități și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să vă ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

În eventualitatea unei reparații acoperite de garanție, durata de acordare a garanției se va prelungi cu 6 luni, dar nu va mai fi acordată în caz de defecțiuni repetate.

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

Перед использованием данного прибора прочтите нижеуказанные инструкции и сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

-  Этот логотип означает, что нельзя размещать источники открытого огня, например свечи, на устройстве или поблизости от него.
- Не располагайте данный продукт вблизи потенциального источника тепла, а также во влажной или мокрой среде. Храните устройство вдалеке от жидкостей.
- Не разбирайте устройство. Чтобы избежать нарушений в работе, доверьтесь квалифицированному техническому специалисту.
- Избегайте ударов и неправильного использования, чтобы не повредить электрические детали.
-  Электрическое и электронное оборудование подлежит отдельному сбору перед утилизацией. Не выбрасывайте непригодное электрическое и электронное оборудование с несортированными бытовыми отходами – отнесите его в пункт отдельного сбора.
- Обязательно выключайте устройство перед его отсоединением от источника звука, чтобы не повредить динамики.
-  Во избежание возможного повреждения органов слуха, не прослушивайте музыку на повышенной громкости в течение продолжительного времени.
-  Электрический прибор класса II или с двойной изоляцией - это прибор, спроектированный таким образом, что не требует подключения к заземлению. то прибор, спроектированный таким образом, что не требует подключения к заземлению.
-  Только для использования внутри помещений.
- Сетевая вилка рассматривается как устройство отключения и оснащена адаптером при обычном использовании.
- Для подключаемого оборудования розетка должна быть легко доступна.
-  Постоянный ток.
-  Переменный ток.
-  Полярность соединителя питания постоянного тока.

RU

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	40 Вт (20Вт + 2 x 10Вт)
Искажение:	< 1%, Вт 1 кГц
Амплитудно-частотная характеристика:	Сабвуфер: 30Гц - 130Гц
	Сателлит: 340Гц - 20кГц
Выделение:	≥ 40 дБ
Габаритные размеры (Ш × В × Д):	Сабвуфер: 170 x 302 x 218 мм
	Сателлит: 106 x 222 x 116 мм
Рабочая температура:	от -16°C до 40°C
Версия Bluetooth:	5.0
Рабочий диапазон:	≤ 10 метров
Диапазон частот	2402 - 2480 МГц
Мощность передачи	4.12 дБм

RU

## 3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

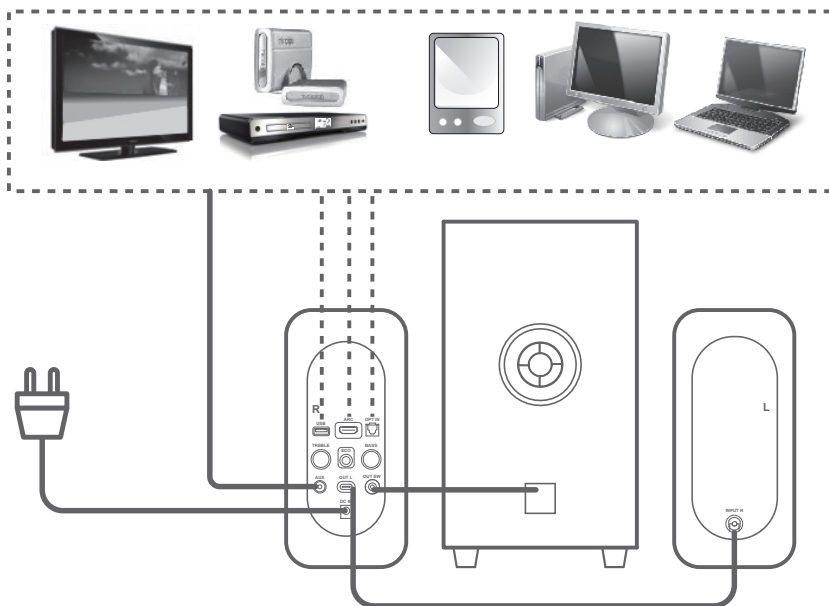
- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Сабвуфер               | 10. Оптический вход     |
| 2. Сателлит               | 11. ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ +/- |
| 3. Громкость +            | 12. Режим ЭКО           |
| 4. Громкость –            | 13. НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ +/-  |
| 5. Воспроизведение/пауза  | 14. Вход AUX            |
| 6. Светодиодная подсветка | 15. Выход сателлита     |
| 7. ВКЛ/ВЫКЛ               | 16. Выход сабвуфера     |
| 8. Порт USB               | 17. Вход пост. тока     |
| 9. ARC-вход               |                         |

## 4. ПРИНЦИП РАБОТЫ

Убедитесь, что уровень громкости установлен на ноль.  
Включите медиапроигрыватель и музыку.  
Плавно увеличьте громкость до нужного уровня.



## 4.1. РАСПОЛОЖЕНИЕ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ



RU

## 4.2. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Короткое нажатие	ГРОМКОСТЬ +	ГРОМКОСТЬ -	Воспроизведение/ пауза	Режим светодиода	РЕЖИМ
Длинное нажатие	Следующий трек	Последний трек	Bluetooth/ Сопряжение	Изменение цвета	ВКЛ/ ВЫКЛ

## 4.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH

- Включите динамик в режиме Bluetooth или быстро нажмите кнопку [ВКЛ/ВЫКЛ], чтобы переключиться в режим Bluetooth. СИНИЙ светодиод будет мигать.
- Включите Bluetooth в мобильных устройствах и выполните поиск по имени Bluetooth «Q.3916».
- Нажмите кнопку подключения. Сопряжение будет выполнено автоматически, при успешном подключении светодиодный индикатор Bluetooth будет светиться постоянно.
- В следующий раз для сопряженных устройств соединение будет выполнено автоматически.
- Нажмите кнопку [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА] и удерживайте в течение 3 секунд для активации режима сопряжения Bluetooth. Светодиодный индикатор Bluetooth начнет мигать.

#### 4.4. USB

При подключении USB-кабеля устройство автоматически перейдет в режим USB. Быстро нажмите кнопку [ВКЛ/ВЫКЛ], чтобы перейти в режим USB. КРАСНЫЙ светодиод будет светиться. Поддерживается только музыка в формате MP3.

После извлечения USB-кабеля устройство автоматически перейдет в режим Bluetooth.

#### 4.5. AUX

При подключении AUX-кабеля устройство автоматически перейдет в режим AUX. Быстро нажмите кнопку [ВКЛ/ВЫКЛ], чтобы перейти в режим AUX. ЗЕЛЕНЫЙ светодиод будет светиться.

При извлечении AUX-кабеля устройство автоматически перейдет в режим Bluetooth.

#### 4.6. HDMI

При подключении HDMI-кабеля устройство автоматически перейдет в режим HDMI. Быстро нажмите кнопку [ВКЛ/ВЫКЛ], чтобы перейти в режим HDMI. БЕЛЫЙ светодиод будет светиться и погаснет через 1 минуту.

#### 4.7. ОПТИЧЕСКИЙ ПОРТ

При подключении к оптическому порту быстро нажмите кнопку [ВКЛ/ВЫКЛ], чтобы перейти в оптический режим. ЖЕЛТЫЙ светодиод будет светиться .

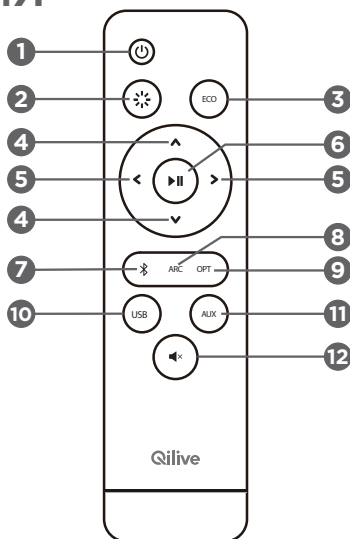
#### 4.8. СВЕТОДИОД

Включите устройство. Будет светиться индикатор RGB.

- Длинное нажатие: изменение режима светодиода и цвета.
- Короткое нажатие: изменение режима светодиода.
- Двойное нажатие: пауза.

RU

## 5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



1. ВКЛ/ВЫКЛ: короткое нажатие для включения/выключения.
2. ИНДИКАТОРЫ: нажмите, чтобы изменить светодиодные световые эффекты. LEDF (означает LED OFF).
3. Режим ЭКО: отключает функцию автоматического выключения на 30 минут.

4. ГРОМКОСТЬ +/-: Короткое нажатие для пошаговой регулировки громкости, длинное нажатие для продолжительной регулировки громкости.
5. ПРЕДЫДУЩИЙ/СЛЕДУЮЩИЙ: в режиме USB/Bluetooth короткое нажатие для выбора предыдущего или следующего трека, в режиме USB длительное нажатие для перемотки вперед или назад.
6. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА: в режиме USB/Bluetooth для функции воспроизведения/паузы, в режиме AUX короткое нажатие для отключения звука.
7. Bluetooth: нажмите для перехода в режим Bluetooth. В режиме Bluetooth при подключении к устройству удерживайте кнопку «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА» в течение 3 секунд для принудительного отключения функции Bluetooth.
8. ARC: режим HDMI ARC.
9. OPT: оптический режим.
10. USB: режим USB.
11. AUX: режим аудиовхода.
12. БЕЗЗВУЧНЫЙ РЕЖИМ: выключение громкости. Нажмите еще раз, чтобы активировать звук.

## 6. ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



**Внимание !** Перед тем как приступить к чистке всегда выключайте шнур питания из розетки.

Переведите ручку вкл/выкл в положение **ВЫКЛ.** Извлеките вилку из розетки.

Протрите корпус аппарата мягкой тряпкой.

Не используйте масло, спирт или абразивные чистящие средства для чистки корпуса устройства.

Не допускайте попадания никаких жидкостей в отверстия устройства.

RU

## 7. ГАРАНТИЯ И МАСШТАБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

На данный продукт распространяется гарантия сроком 36 месяцев (включая юридическую гарантию сроком 12 месяцев, предусмотренную местным законодательством, и дополнительную коммерческую гарантию сроком 24 месяца, предлагаемую производителем) со дня покупки на любые неисправности, вызванные дефектом производства или материала.

Данная гарантия не покрывает ущерб, причиненный неправильной установкой, неправильным использованием либо обычным износом.

Точнее, гарантия не распространяется на:

- повреждения или проблемы, возникшие в результате неправильной эксплуатации, несчастных случаев, физического воздействия или подключения к электросети с несоответствующей силой тока или напряжением;
- измененные изделия, в которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, испорчены, удалены или подверглись окислению;
- сменные аккумуляторы и аксессуары, гарантийный срок для которых составляет 6 месяцев;
- отказ в работе батареи, возникший в результате чересчур продолжительной зарядки или несоблюдения правил техники безопасности, приведенных в руководстве пользователя;
- эстетические дефекты, включая царапины, выпуклости и повреждения иного характера;
- повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов;
- неисправности, вызванные естественным износом или старением устройства;
- обновления программного обеспечения вследствие изменения параметров сети;
- неисправности в работе устройства вследствие использования стороннего программного обеспечения, направленного на изменение, модификацию или адаптацию установленных программ;
- неисправности в работе устройства вследствие его использования с аксессуарами,

не утвержденными производителем;

- подверженные окислению изделия.

Ни в каких случаях производитель не несет ответственность за утерю данных, хранящихся на диске. Помимо того, производитель не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и карты SD из изделий, подлежащих возврату.

Отремонтированные и замененные изделия могут содержать как новые, так и бывшие в употреблении компоненты и технические принадлежности.

### **Условия предоставления**

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, следует отнести изделие в место покупки и предоставить документ, подтверждающий приобретение изделия и дополнительных принадлежностей (например, кассовый или товарный чек и т. д.), а также оригинальную упаковку.

На изделии, упаковке или в документе, свидетельствующем о факте покупки, должна фигурировать такая важная информация, как дата покупки, модель и серийный номер или номер IMEI.

За неимением таковых предоставьте вместе с изделием элементы, необходимые для его правильной работы, такие как кабель питания, адаптер и т. д.






Если гарантия распространяется на вашу претензию, отдел послепродажного обслуживания в рамках местного законодательства может предпринять следующие меры:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенный продукт на аналогичный с как минимум такими же возможностями и равнозначный по эффективности;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в документе, являющемся доказательством факта покупки.

Если изделие подлежит гарантийному ремонту, срок гарантийного обслуживания будет продлен на 6 месяцев, но ни в коем случае не будет суммироваться в случае возникающих впоследствии неисправностей.

# 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ:

Перш ніж використовувати цей електричний пристрій прочитайте нижчевказані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

-  Цей логотип означає, що не можна розміщувати джерела відкритого вогню на пристрої або поблизу нього.
- Не розташовуйте даний виріб поблизу потенційного джерела тепла, а також у вологому чи мокрому середовищі. Зберігайте пристрій подалі від рідин.
- Не розбирайте пристрій. Щоб уникнути порушень у роботі, звертайтеся до кваліфікованого спеціаліста.
- Уникайте ударів та неправильного використання, щоб не пошкодити електричні деталі.
-  Електричне й електронне обладнання підлягає сортуванню перед утилізацією. Не викидайте електричне й електронне обладнання разом із несорттованим побутовим сміттям – користуйтеся системами сортування відходів.
- Завжди вимикайте пристрій перед відключенням від аудіо джерела, щоб не пошкодити динаміки.
-  Для запобігання можливому пошкодженню слуху не слухайте музику на високому рівні гучності протягом тривалого часу.
-  Електричний прилад класу II або з подвійною ізоляцією спроектований таким чином, що не вимагає запобіжного підключення до електричного заземлення (земля).
-  Для використання лише в приміщеннях.
- Мережевий штепсель вважається роз'єднувальним пристроєм і зазвичай обладнаний адаптером.
- Для обладнання, що підключається, розетка має бути легкодоступна.
- Постійний струм.
- ~ Змінний струм.
- ⊖—●—⊕ Полярність роз'єму живлення постійного струму.

UA

## 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність:	40 Вт (20Вт + 2 x 10Вт)
Спотворення:	< 1%, Вт 1 кГц
Частотна характеристика:	Сабвуфер: 30Гц - 130Гц
	Супутник: 340Гц - 20кГц
Поділ:	≥ 40 дБ
Розміри (Ш x В x Г):	Сабвуфер: 170 x 302 x 218 мм
	Супутник: 106 x 222 x 116 мм
Робоча температура:	-16°C ... 40°C
Версія Bluetooth:	5.0
Дальність дії:	≤ 10 метрів
Діапазон частот	2402 - 2480 МГц
Діапазон частот	4.12 dBm

UA

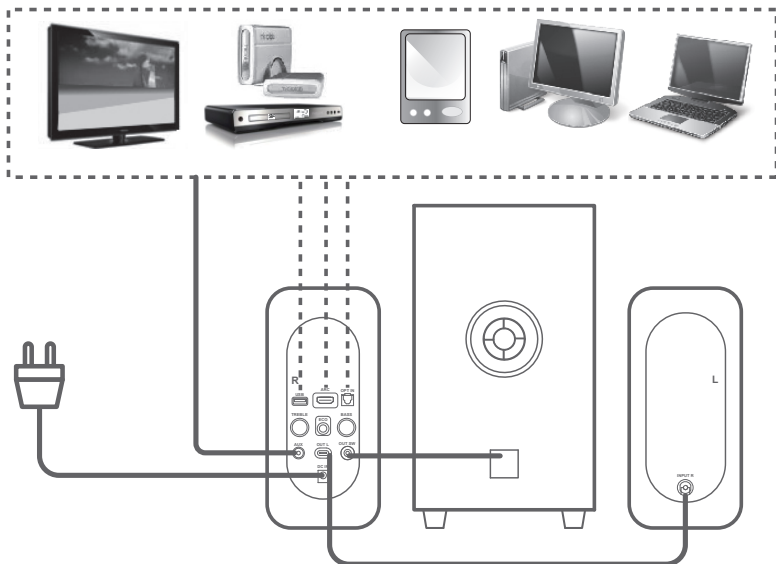
## 3. ОПИС ВИРОБУ

1. Сабвуфер
2. Супутник
3. Регулювання гучності «+»
4. Регулювання гучності «-»
5. Відтворення/пауза
6. Світлодіодна лампа
7. ON/OFF (УВИМК./ВИМК.)
8. Гніздо USB
9. Вхід ARC
10. Оптичний вхід
11. ВИСОКІ ЧАСТОТИ +/-
12. ЕКО
13. БАС +/-
14. AUX вхід
15. Супутниковий вихід
16. Вихід сабвуфера
17. Вхід для адаптера живлення постійного струму

## 4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Переконайтеся, що рівень гучності встановлений на нуль.  
Запустіть медіа-плеєр та музику.  
Поступово збільшуйте рівень гучності до бажаного значення.

### 4.1. УСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ



## 4.2. РОБОТА ПЕРЕМИКАЧА

Коротке натискання	ГУЧНІСТЬ +	ГУЧНІСТЬ -	Відтворення/пауза	Світлодіодний режим	MODE (РЕЖИМ)
Довге натискання	наступна пісня	остання пісня	Bluetooth/PAIR	зміна кольору	ON/OFF (УВІМК./ВИМК.)

UA

## 4.3. З'ЄДНАННЯ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH

- Увімкніть динамік, і він буде в режимі Bluetooth. Натисніть і відпустіть клавішу [ON/OFF], щоб перейти до режиму Bluetooth, СИНИЙ світлодіод блиматиме.
- Увімкніть Bluetooth на мобільних пристроях, шукайте по імені Bluetooth «Q.3916».
- Натисніть «з'єднання», динамік автоматично підключиться, у разі успішного підключення світлодіодний індикатор Bluetooth горітиме постійно.
- Сполучені пристрої наступного разу підключаються автоматично.
- Натисніть і утримуйте кнопку [PLAY/PAUSE] протягом 3 секунд, динамік перейде в режим Bluetooth, світлодіодний індикатор Bluetooth почне блимати.

## 4.4. USB

Після підключення кабелю USB він автоматично перемикається в режим USB. Коротко натисніть кнопку [ON/OFF], щоб перейти в режим USB, засвітиться ЧЕРВОНИЙ світлодіод. Підтримується тільки музика у форматі MP3. Після виймання USB він автоматично перейде в режим Bluetooth.

## 4.5. AUX

Після вставлення кабелю AUX він автоматично зміниться в режим AUX. Коротко натисніть кнопку [ON/OFF], щоб перейти в режим AUX, загориться зелений світлодіод. Після виймання кабелю AUX кабель автоматично зміниться на режим Bluetooth.

## 4.6. HDMI

Після вставлення HDMI він автоматично зміниться на режим HDMI. Коротко натисніть кнопку [ON/OFF], щоб перейти в режим HDMI, загориться БІЛИЙ світлодіод, який згасне через 1 хвилину.

## 4.7. ОПТИЧНИЙ

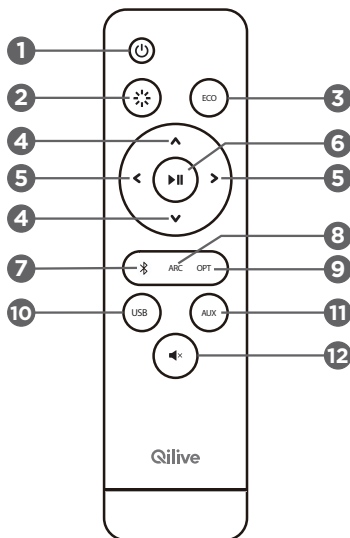
Після вставлення в Оптичний порт коротко натисніть клавішу [ON/OFF], щоб перейти в режим оптичного входу, ЖОВТИЙ світлодіод буде ввімкнено.

## 4.8. СВІТЛОДІОДНА

Увімкніть пристрій, індикатор RGB загоряться.

- Тривале натискання: зміна режиму світлодіода та кольору
- Коротке натискання: зміну режиму світлодіода
- Подвійне натискання: пауза

# 5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ



UA

1. ON/OFF (УВІМК./ВИМК.): Натисніть, щоб увімкнути або вимкнути прилад.
2. СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ: Натисніть, щоб змінити світлодіодні світлові ефекти. LEDF (означає світлодіод вимкнено).
3. ЕКО: Вимкніть функцію автоматичного відключення на 30 хвилин.
4. ГУЧНІСТЬ +/-: Коротко натисніть на +/-, натисніть і утримуйте для продовження, +/- гучність.
5. ПОПЕРЕДНІЙ/НАСТУПНИЙ: у режимі USB/BT натисніть і відпустіть для вибору попередньої та наступної пісні; у режимі USB натисніть і утримуйте для швидкого перемотування вперед і назад.
6. ВІДТВОРЕННЯ/ПАУЗА: У режимі USB/BT для функції відтворення/паузи; режим AUX, коротке натискання для функції відключення мікрофона.
7. Bluetooth: Натисніть, щоб перетворити в режим входу Bluetooth. У режимі BT під час підключення до пристрою натисніть кнопку «ВІДТВОРЕННЯ/ПАУЗА» протягом 3 секунд, функція Bluetooth може бути вимкнена примусово.
8. ARC: порт HDMI ARC
9. ОПТ: Оптичний режим.
10. USB: Режим USB.
11. AUX: Режим введення звуку.
12. ВИМКНЕННЯ ЗВУКУ. Вимкніть гучність. Натисніть знову, щоб активувати звук.



## 6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



**Увага!** Завжди виймайте вилку з розетки перед очищенням.  
Установіть вимикач у положення **OFF**. Вийміть вилку з розетки.  
Протирайте прилад ззовні м'якою тканиною.

Не використовуйте бензин, спирт або абразивні чистячі засоби для очищення корпусу.  
Не допускайте потрапляння рідини в будь-який отвір.

## 7. ГАРАНТІЯ ТА МЕЖІ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Цей виріб має гарантію на строк до 3 років (включаючи 2-річну юридичну гарантію відповідно до місцевого законодавства, а також додаткову 12-місячну комерційну гарантію, пропонувану торговою маркою) із дня покупки на будь-які несправності, викликані дефектом виробництва чи матеріалу.

Ця гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті неправильної установки, неправильного використання або нормального зносу виробу.

Точніше, гарантія не поширюється на:

- Пошкодження чи проблеми, спричинені неправильною експлуатацією, нещасним випадком, несанкціонованим втручанням або підключенням до електромережі з невідповідною силою струму чи напругою.
- Змінені вироби, в яких гарантійна пломба чи серійний номер були пошкоджені, зіпсовані, видалені або окиснені.
- Батареї, що замінюються, та аксесуари мають гарантію на 6 місяців.
- Проблеми в роботі акумулятора, викликані надто довгим зарядженням чи недотриманням правил техніки безпеки, наведених у посібнику користувача
- Косметичні пошкодження, включаючи подряпини, випуклості тощо.
- Пошкодження, викликані втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Дефекти, викликані звичайним зношенням або старінням виробу
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною параметрів мережі
- Проблеми в роботі виробу, викликані використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни, адаптації чи модифікації наявного
- Проблеми в роботі виробу, викликані експлуатацією без аксесуарів, офіційно визнаних виробником.
- Окиснені вироби

У жодному разі виробник не відповідає за втрату даних, що зберігаються на диску. Також виробник не зобов'язаний перевіряти, чи вийняв користувач карти SIM/SD з виробів, що повертаються.

Відремонтвані чи замінені вироби можуть містити нові та/чи відновлені елементи чи обладнання.

### Порядок гарантійного обслуговування

Щоб скористатися гарантією, вам необхідно повернути виріб до місця його придбання разом із доказом покупки (чеком, накладною, ...) товару чи аксесуарів у комплекті та з оригінального упакування.

Важливо мати інформацію стосовно дати придбання, моделі та серійного номеру чи IMEI (міжнародний ідентифікатор мобільного обладнання) (цю інформацію ви можете знайти на товарі, упаковці чи доказі покупки).

В іншому разі ви повинні принести виріб разом з аксесуарами, потрібними для його належної роботи (живлення, адаптер тощо).

Якщо гарантія поширюється на вашу претензію, відділ сервісного обслуговування в межах місцевого законодавства може:

- Полагодити або замінити несправні деталі
- Обміняти повернений продукт на аналогічний з, як мінімум, такими ж можливостями й рівнозначний за ефективністю.
- Повернути вартість придбаного товару, вказану на доказі покупки.

У разі ремонту, на який поширюється гарантія, ваш гарантійний термін буде продовжений на 6 місяців, але не буде додаватися в разі повторних поломок.

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Shenzhen ABP Technology Co.,Ltd. Address: 2nd Floor, 3&4 Building, Xinhaosheng Industrial Zone, Yonghe Road, Qiaotou Fuhai Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guang Dong, P.R. China
Model identifier	AD0301-1502000GB
Input voltage	100-240V
Input AC frequency	50-60 Hz
Output voltage	15.0 V
Output current	2.0 A
Output power	30.0 W
Average active efficiency	88.2%
Efficiency at low load(10%)	84.6%
No-load power consumption	0.05 W



**FR** - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650  
Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - [www.auchan.fr](http://www.auchan.fr)  
**ES** - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de  
Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: [d.calidad@alcampo.es](mailto:d.calidad@alcampo.es)  
**PT** - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa  
Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,  
E-mail : [info.MarcaAuchan@auchan.pt](mailto:info.MarcaAuchan@auchan.pt)  
**PL** - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500  
Piaseczno - [www.auchan.pl](http://www.auchan.pl)  
**HU** - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4.  
- [www.auchan.hu](http://www.auchan.hu)  
**RO** - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444,  
Bucureşti, România - [www.auchan.ro](http://www.auchan.ro)

600091646  
G301-W504

**Auchan**

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri  
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France  
[www.auchan-retail.com/contact](http://www.auchan-retail.com/contact)

Made in China

